Porównanie tłumaczeń Łukasza 15:29

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | On zaś odpowiedziawszy powiedział ojcu oto tak wiele lat jestem niewolnikiem ci i nigdy przykazania twojego przekroczyłem i mi nigdy dałeś kozła aby z przyjaciółmi moimi zostałbym rozweselony |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | On jednak odpowiedział swojemu ojcu: Oto tyle lat służę ci i nigdy nie przestąpiłem twojego rozkazu, a nigdy nie dałeś mi koźlątka, abym zabawił się z moimi przyjaciółmi. |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | On zaś odpowiadając rzekł ojcu jego: Oto tyle lat służę ci i nigdy przykazania twego (nie) przekroczyłem, i mi nigdy (nie) dałeś kozła, aby z przyjaciółmi mymi ucieszyłbym się. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | (On) zaś odpowiedziawszy powiedział ojcu oto tak wiele lat jestem niewolnikiem ci i nigdy przykazania twojego przekroczyłem i mi nigdy dałeś kozła aby z przyjaciółmi moimi zostałbym rozweselony |